

Julia Pozuelo Menéndez



Marketing translator, transcreator and copywriter
English and French into European Spanish

Julia Pozuelo Menéndez
C/ Fuertes Acevedo 16 2º C
33006 Oviedo, Asturias (Spain)

Phone: +34 650682223
Email:
juliapozuelomenendez@gmail.com

EXPERIENCE

- 05/2020 – present** Freelance translator, transcreator, proofreader and posteditor (English and French into Spanish)
Marketing projects: translation of product descriptions, brochures, tags, internal commercial documents, catalogues
- 10/2020 – 10/2021** Global Voices
Translator, proofreader and posteditor (English / French > Spanish)
Marketing projects: translation of advertising videos, product descriptions, product names, menus, wine bottle tags, catalogues
- 01/2020 – present** United Nations Office in Geneva
Translator (English / French > Spanish)
Fields: United Nations, human rights, e-commerce
- 08/2019 – 11/2019** TRANSLIT – Complete Language Solutions
French > Spanish and English <> Spanish translation, proofreading and project management internship (onsite)
Fields: medical, economic, legal

TRAINING

- 2021** The Art of Transcreation: Creative Translation and Advertising course
University Pablo de Olavide (125 h)
- Transcreation
- Project management for transcreation projects
- Copywriting
- Working with a brief
- 2021** SEO in website translation course (40 h)
AulaSIC
- Keyword research and localisation
- SEO translation
- Text optimisation
- Copywriting (new content and website adaptation)
- Meta descriptions, meta tags and h1 tags
- 2020** Marketing translation, transcreation and copywriting course (80 h)
Trágora Formación
- Slogan, advertisement and TV spot translation
- Transcreation
- Copywriting
- Marketing translation in social networks
- 2015 – 2019** Bachelor's Degree in Translation and Interpreting
University of Salamanca
Erasmus Programme in Université Catholique de l'Ouest (Angers, France)

AWARDS

- 2019** 14th St. Jerome Translation Contest (student prize)
United Nations

Working languages

European Spanish (native)
English
French

Tools

SDL Trados Studio 2019
SDL Multiterm
Memsource
memoQ

Find me on



Services

Marketing translation
Transcreation
Copywriting
Product description
Slogan translation
SEO translation
Keyword research
Keyword translation
Proofreading